

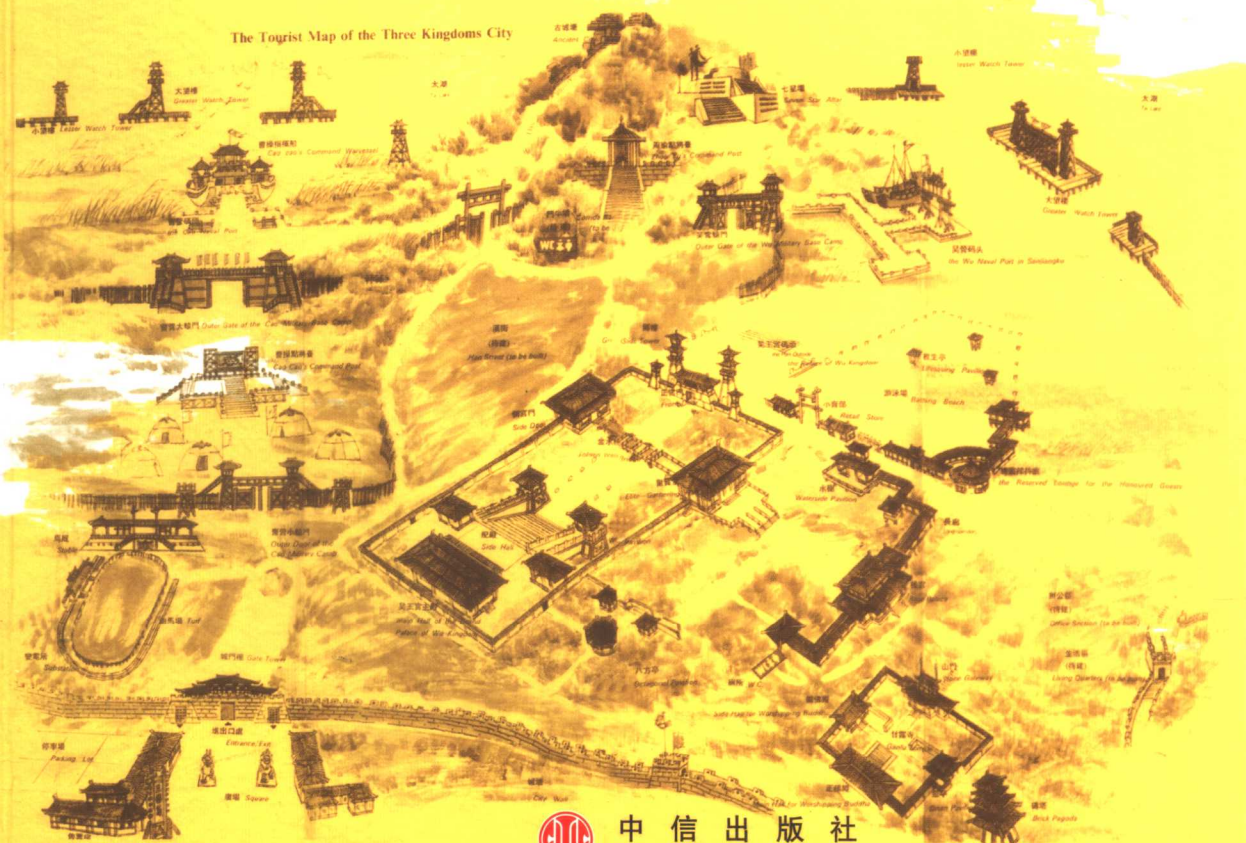
生活三国志→文化三国志→历史三国志→艳情三国志→
饮食三国志→色彩三国志→“裸体”三国志→

东亚三国志

中、日、韩文化比较体验记

金文学◎著

The Tourist Map of the Three Kingdoms City



中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

东亚 三国志

中、日、韩文化比较体验记

金文学

著

中信出版社
CITIC PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

东亚三国志/金文学著.—北京:中信出版社,2006.1

ISBN 7-5086-0514-4

I.东... II.金... III.民族性-对比研究-中国、日本、韩国 IV.C955

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 137438 号

东亚三国志——中、日、韩文化比较体验记

DONGYA SANGUO ZHI

著 者: 金文学

责任编辑: 李 波

出 版 者: 中信出版社 (北京市朝阳区东外大街亮马河南路 14 号塔园外交办公大楼 邮编 100600)

经 销 者: 中信联合发行有限责任公司

承 印 者: 中国农业出版社印刷厂

开 本: 787mm×1092mm 1/16 **印 张:** 12 **字 数:** 88 千字

版 次: 2006 年 1 月第 1 版 **印 次:** 2006 年 1 月第 1 次印刷

书 号: ISBN 7-5086-0514-4/G.129

定 价: 29.80 元

版权所有·侵权必究

凡购本社图书,如有缺页、倒页、脱页,由发行公司负责退换。

服务热线:010-85322521

<http://www.publish.citic.com>

010-85322522

E-mail:sales@citicpub.com

author@citicpub.com

自序

中国、日本、韩国这东亚三国，不仅是一衣带水的邻邦，而且在历史上同属汉文化圈，可谓唇亡齿寒的关系，如果考虑这一背景，从文化交流史可以说中国为父，日韩为双胞胎兄弟，当然这一比喻是否恰当暂且另当别论，但说起来似乎合情合理。

不幸的是，邻邦之间存在的往往是纷争和摩擦，尤其是中日和韩日之间“近而远”的不和关系由来已久，实在是一大憾事。21世纪可以称为是亚洲太平洋时代，而东亚的中流砥柱三国却相互不和，相互不了解的情况令人心痛。

身为出生在中国大陆的朝鲜族第三代，中国文化与韩国文化始终并存于我的内心，每到祖父母的故乡韩国访问时，尽管我的血管里流的是朝鲜民族的血液，也经常受到CULTURE SHOCK（文化冲击）。而留日又给我创造了另一个好机会，使我能够客观地比较这三个国家，事实上，我自己独特的经历本身已构成一个比较文化了。

我总感到遗憾的是，不论是中国人、韩国人、日本人所写的中日、中韩、日韩比较学的著作，无论如何都要介入偏见与感情因素，日一韩、日一中、中一韩这种形式的一对一的比较，虽单纯明快，陷入偏见之坑的危险性却极高，因为作者毕竟属于两国中的一方。

将中、日、韩三国置于同一视野中进行比较，是必不可少的重要课题。无论从历史，还是文化上交往甚密的三国当中，割弃任何一方，就无法全方位地正确把握东亚文化，只有通过同时比较三国，才能加深理解各国个性，突出了解其异同点。非常遗憾，在堪称“书的洪水时代”的今天，同时比较东亚三国文化的著作至今尚未出现。本书正是基于这种现状，作为一种尝试而撰写的。

中日韩三国人无论看长相、皮肤、汉字，都几乎难分难辨，但各自不同的自

然地理环境、历史体验、文化风土培育出不同的意识结构、行为方式、民族习惯，于是，我基于自身体验，以东亚三国人差异为焦点，把三国人的生活习惯、思维方式、行动准则、语言、生死观、审美观等诸方面进行一番比较。

我是从事比较文化研究的，有幸在中、日、韩三国亲身体会到风格各异的三国人文精神，从而能够从中比较分辨出三国文化的“同工异曲”之妙。本书就是我个人对三国人文精神的比较体验记。通过三国的人文比较，剥去三国人外表，描绘其真实面孔，是本书的首要目的。

不论是中国人、韩国人、日本人，都可以从另外两个东亚国家的人身上看到自己的影子，中国古代的唐太宗说，以人为镜，可以明得失，希望三国人都从这种对照当中，看到自己的不足，也看到对方的长处，互相借鉴，取长补短，共同进步。如果说，本书能为东亚三国相互了解，增进友谊起一点作用，我就别无所求了。

书中的插图自成体系，和文字并不一一对应，读者阅读文字，会得到关于三国文化比较的一种认知，而图片虽无文，却自己会说话，图片中表现出来的三国之间的异同，应该会和文字有所不同吧，这种有趣的差异，这种差异所造成的张力，相信会带给读者更丰富的阅读体会。

在本书即将出版之际，我要特别感谢我的老友、大学同学、现暨南大学外国语学院日语系教授王琢先生，他的帮助和对本书的指点令我颇为感动；还要感谢慧眼识珠，同意出版本书并为此付出诸多辛苦的中信出版社总编辑潘岳女士及臧永清副社长。

书已经写完，但好像还有很多想写的内容没写出来，我也相信书中不尽人意之处肯定很多，恳请读者批评指正，以便今后继续充实完善。

目录

自序

I 裸体三国志

1	三国人的耐性	001
2	韩国人“表现”、中国人“含蓄”、日本人“被动”	006
3	中国人“傻瓜”、韩国人“聪明”、日本人……	012
4	差不多主义	015
5	谎话、大话、不愉快的体质学	020
6	招牌和货物的比较	024
7	初次见面的客套话	028
8	日本人的刀、中国人的手、韩国人的脚	032
9	“忍”、“恨”、“劈”的文化人类学	034
10	金浦机场小插曲	037

II 文化三国志

11	一眼认出东亚三国人的方法	041
12	最在乎别人评价的国民	047
13	“买春旅游”、“补品旅游”、“购物旅游”	050
14	贫嘴与沉默	053
15	“AA制”文化赞否论	057
16	冬天的雨	059
17	吵架的比较	062
18	玩儿文化的力学	065
19	汉字文化与圆体字文化	069
20	外来语的洪水	072

III 艳情三国志

21 性的嬗变	077
22 春画大选赛	086
23 被窝里的国际化	089
24 三国女性谁最美	092
25 与三国女性的恋爱体验	095
26 东大、汉大、北大厕所文化考	100

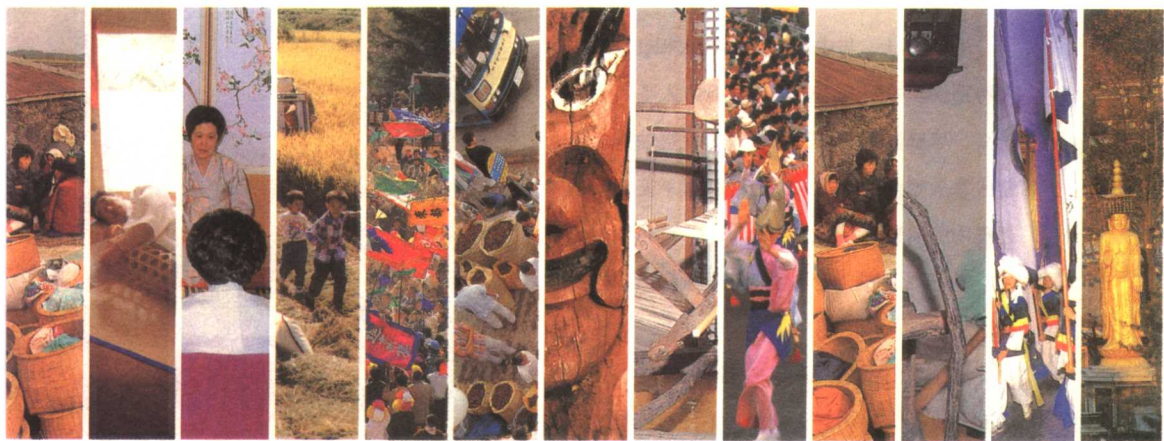
IV 生活三国志

27 酒与东亚三国人	105
28 三国饮食文化比较	109
29 开水、茶水、米汤的比较民族学	112
30 吃“猫食”的日本人	115
31 筷子的比较文化论	120
32 红色中国、原色韩国、杂色日本	123
33 服装反映出的美学意识	125
34 化妆美的差异	127
35 插花的残忍性、缠足的人工美、BAKAJI的自然美	129

V 历史三国志

36 万里长城的封闭性	133
37 三国序列与历史感觉	137
38 三种不同的德性	141
39 “帮会”、“国家”、“家族”的社会人类学	145
40 刘邦、丰臣秀吉、金庚信的比较人物论	148
41 牡丹、樱花、木槿	151
42 汉诗的浪漫、俳句的静寂、时调的风流	154
43 《忠臣藏》《春香传》《三国志》	161
44 “仁”、“孝”、“忠”的比较儒学	164
45 生的美学、死的美学	171
46 东亚这棵参天大树	174





1

三国人的耐性

日本人的急躁、没耐性在国际上亦有定论。住在日本，每当我切身感到时间观念属第一的日本节奏时，就不由得想起中国人的悠然自得。只看走路的姿势，我们就会发现，日本人特别快。由于走得急匆匆的，脑袋总是伸出去，所以我们经常看到乌龟状的身姿。在日本人里，大阪人走路的速度最快。根据统计，大阪人每秒走1.6米，在日本绝对全国第一，与每秒走1.33米最慢的鹿儿岛人相比，一分钟竟有16米的差距。



在街上我们经常可以看见，大阪人由于性子急，很难一动不动地等红灯。不要说年轻人，就连 60 岁的老年人过人行道时的速度也不比年轻人慢。

乘电梯时，日本人也几乎都是不停步。假设有 10 个人停下来的话，其中恐怕有 7 个是中国人和留学生。

在喝酒上，与中国人和韩国人相比，日本人特别快。中国人、韩国人和西方人喝酒为了助兴，尽量慢慢喝，而日本人却快喝快走。尽管日本人喝酒次数居多，他们却似乎无视饮酒过程中的愉悦。

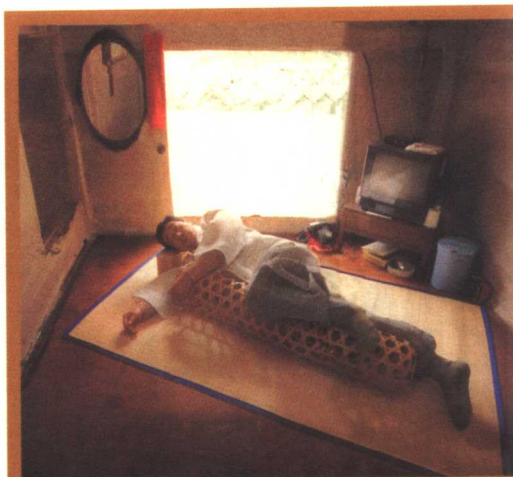
韩国人的缺乏忍耐力、性子急和日本人不上不下。

在首尔(汉城)，经常听到的韩语是“叭利、叭利”(快快)。对韩国人来说，干什么都快是美德。睡觉“叭利”，起床“叭利”，吃饭也“叭利”，学习也“叭利”，如厕也要“叭利”。所以中国人最能听懂的就是这句“叭利”。

但是韩国人的性子急和日本人的急躁却不尽相同。如果说，日本人对肮脏的环境和浪费时间容易急躁的话，那么韩国人则与其相反，对环境还有一定的忍耐力，主要在人际关系上容易急躁。

日本人自古受惠于山青水秀的岛国，在洁净的环境里生活过来，所以特别难耐污浊的环境，可在人际关系上却有忍耐力强的一面。因为日本文化自古就强调控制感情让人感到美，所以即使意见相左也能忍而受之以求保持圆满的人际关系。

韩国人生活在与大陆相连的不太优越的自然环境里，有对环境的忍耐力，但在人际关系上却缺乏容忍。由于感情奔放也具有美感，所以如若与人意见不和，就忍



●发源于中国但在中国大陆已经消失的“竹夫人”，在韩国仍比较常见

无可忍地一吐为快。

与日本、韩国的急躁大相径庭的是中国人的“慢慢的”。这个“慢慢的”已经成了表现中国人悠然自得的国际通用语了。可以说，“慢慢的”所表现的中国人的忍耐力是世界第一。

日本汉学界首屈一指的诸桥辙次惊叹中国人的忍耐力，称之为“不死之躯的国民”，他曾说过：

汉口附近的酷热，是我们难以忍受的，可就在这里，有的中国人竟然头枕灼热的石头睡觉；一靠近内蒙就特别冷，冷得能把人冻僵，可是在那儿，竟能看见一群只裹一张报纸雀跃而行的人。他们健康体魄的强韧劲儿，实在是让人惊叹不已。

连同一地区的东亚人都这般吃惊，西方人大概会把这看成是超人的忍耐力吧。

在我上小学的20世纪70年代，不时会看见卖杂货和鸡雏的小商贩，他们是从浙江、河南和山东等关内地区走到东北来的。有个从浙江来卖鸡雏的老太太，她步行了几千里，鸡雏都长成大鸡了。

与日本人、韩国人的急躁相比，这种让人惧怕的忍耐力，坚忍不拔的“慢慢的主义”更加引人注目。中国大城市的人口密度，和东京、首尔(汉城)没有区别。北京、上海与东京、首尔(汉城)的相似程度，竟能让人产生这是不是在



●韩国许多农村的村口和房舍旁边都树有这样的木刻雕像，有“天下大将军”“地下大将军”“北方大将军”等，希望他们能护佑乡邻、震慑邪恶。





●韩国的老织布机



●韩国的巫婆

东京和首尔(汉城)的错觉。但是,也有不同之处,这就是中国人的走路姿势。几乎所有的人都在散步似地慢慢走;过人行道时,也不像大阪人那样匆匆忙忙。

邓小平访问日本时,日本政府为了让大陆的最高领导人见识一下从东京到大阪只需跑三个小时的超特快,特意请他参观了堪称世界最高速的新干线。日本首相问邓小平的观后感时,或许期待着的是赞不绝口的“真乃人间奇迹!”,可是邓小平却出人意外漫不经心地说了一句:在我们广阔的大陆都没有这么快的电车,在日本这么小的国家,跑这么快,有什么必要?

这个小插曲是真是假另当别论,有趣的是表现了中国人的“慢慢的”文化。也许这是中国最高领导人的至理名言。

据说现在,日本和韩国的许多企业到中国投资,在与中国当地企业合资时,常为中国人的时间感苦恼不已。此时,日本和韩国的“急性子”发挥不了作用,他们必须适应中国人的“慢慢的”主义,很快地调节时间感的差距是至关重要的。

中国人的忍耐力、“慢慢的”节奏,是从古至今在严酷的自然环境和不断发生战乱的历史环境中养成的。土地辽阔,时局因天灾人祸而总是处于不安定的状态,所以人口流动大,人们在逃荒路上要花好多时间。于是,性子急是要不得的,“悠

●韩国人同中国人一样，春节是一年中最重要的节日，他们过年的传统仪式和规矩比中国多很多



●韩国传统节日上的热闹景象



然”也就成了中国人在这种自然和社会环境中生存下去的智慧。如果不能理解这一特殊性，与中国人的交往就可能以失败而告终。

富于忍耐、喜欢“慢慢的”中国人，也有出人意外“快快的”时候，在急于赚钱上，中国人比谁都快。以精于商贸而闻名于世的华侨更以快而著称。为了赚钱不能浪费时间，抢先一步是经商秘诀。



●韩国的传统婚礼

●各路神灵齐聚一堂(韩国)



2

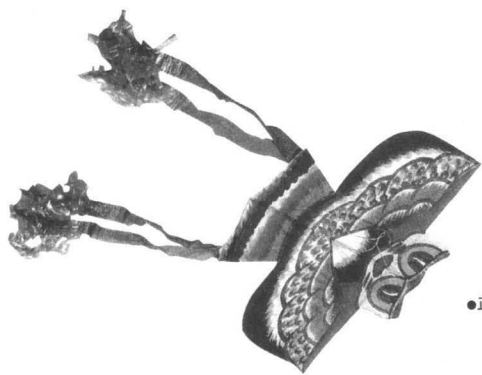
韩国人“表现”、中国人“含蓄”、日本人“被动”

我喜欢首尔(汉城)古色古香的仁寺洞,每次去韩国我总是住在附近的宾馆或旅馆。走在充满浓郁的韩国风情,古董、乐器和文具店鳞次栉比的大街上,对我来说,无异于民族文化的巡礼。

徜徉在仁寺洞的店铺里,我有一个有趣的发现,不,与其说是发现,莫如说是注意到一个共同的现象:在店铺的陈列窗里,肯定摆着华丽的、高级的、大的货物,也就是尽摆好东西。在顾客出入的地方放着好东西,里边放普通的小东西。我喜欢脸谱,经常去的那家店,也是前面摆着最大最贵的,越往里东西就越小。

在中国,情况恰恰相反。去古玩店,最外面象征性地摆一些小东西,不值钱的;店家听客人说想要什么样的货之后,才从最里面拿出藏好的宝贝给你看。

从这个现象里,我发现了潜藏其中的民族性差异。就是说,韩国人有重表现的性格。而中国人则有善于隐蔽、不溢于言表的性格。



●正月里放风筝，也是韩国人的一种传统



接触韩国人总让人感到他们确实是善于表现的天才。据说，不管走到世界的哪个地方，也不管在什么样的环境里生存，自我表现最突出的是韩国人。

韩国的招牌美得无与伦比，服装和物品的原色系列设计能够让人一下子过目难忘。日本的设计稳重清洁，让人感到“寂静”；中国的设计，既不华丽也不简洁，让人感到有一种悠裕、留有空白的有待完成的沉重。

一位做导游的朋友说，在中国，大多认为韩国的旅游者是最热闹的外国人。日本人，总是跟在中国旅行社的导游身后，一边静静地记笔记一边配合导游工作；可是韩国人，也许是由于个性强，什么事总是个人意志优先，不守规矩，所以带他们真是不光身子累，心也很疲劳。

韩国人表现激情最典型的是一句口头禅“唉沟”。韩国人张口不离的“唉沟”，既是悲痛的时候发出的咏叹，也是感激时发出的感叹。让我们看一下飞机遇难者家属的行为，韩国人是捶打地面，放声大哭；而日本人则默默地哭泣。

前几年韩国出了一本书：《会表现的人最美》。书名本身就是这种国民性的最好表达。要是在日本，恐怕书名就会变成《表现慎重的人最美》。

比起不论在何时何地都不能不表现的韩国人，中国人当然具有大陆化的强烈表现力，但却不像韩国人那样为表现而表现。就像吝啬的人总是把花钱控制在最小限度一样，中国人控制表现，更注重强烈的隐蔽意识。

中国的成语“喜怒哀乐不形于色”就是这一隐蔽意识的最好说明。日本人的表



●正月初一，韩国人晚辈向长辈敬礼

情也让人难以揣摸，但中国人的表情，即使是极自然的，想要读出其中的真正心情也不是容易的事儿。

在著名的《菜根谭》里，有这样的教诲：

觉人之诈不形于言，受人之侮不动于色，此中有无穷意味，亦有无穷受用。

这就是极具中国特色的想法：出头的椽子先烂，退一步海阔天空，爱叫的狗不咬人。但是，这决不意味着消极地对待人生和缺乏上进心。这正是中国人在表现与隐蔽之间找到最佳的平衡点，更好的生活下去的智慧之一。

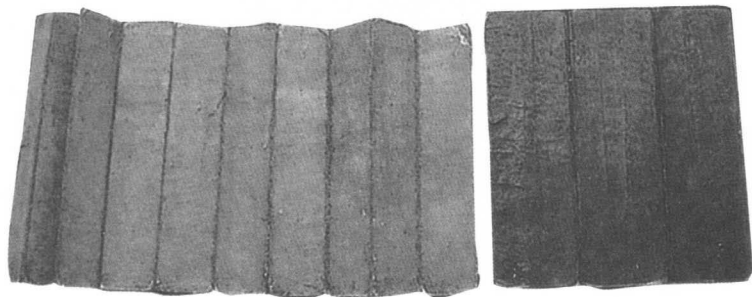
据说在中国的一个大城市，有一个韩国人的社长，在酒吧里拿出100美元，趾高气扬地对女招待说：“你们没看过这种钱吧。我们韩国人都是大款。”话音未落，就让旁边喝酒的另一位朝鲜族大款给揍了一顿，在中国的医院里躺了一个多月。表现欲太旺盛，就有飞来横祸的可能。

在我的故乡沈阳，两年前发生了这样一件事：有一位独身老人，每天靠卖“十三香”(十三种调料)维持生活。他穿着破烂的黑上衣、破破烂烂的裤子，腰上系着破布条当裤带，这打扮和叫花子没什么两样。可是，老人死后，在他家的床底下竟发现了130万元巨额人民币。这位百万富翁每天都睡在如此多的人民币上，并通过他的死告诉了我们中国人不溢于言表的隐蔽意识。

和韩国人的表现意识、中国人的隐蔽意识有所不同的是，日本人具有一种“被动”意识。日本人没有韩国人那么旺盛的表现力，也没有中国人那种控制表现的能力。但是，不善于自我表现的日本人，在善于接受对方这一点上确实很优秀。



●韩国李朝时代的私塾学习场景和文具





在世界上，大概极少见到像日语这般“被动”表达方式极发达的语言吧。“れぬろれる”这一表现，对外国人来说，是最难的表达方式。我一直使用表达自己立场的韩语和汉语，所以很难习惯这种“被动表现”。

在自我介绍时，韩国人总是在如何幽默地给对方留下好印象上下工夫；中国人也极善于推销自己。而日本人却总是为了不显示自己而表现慎重，并以此为美德。

有一个小笑话：

中国企业为招聘日本雇员而进行面试，一个前来应聘的日本青年话说得极为谦逊：“我，也没有什么特殊的才能，可是……”

“我，没有……”

“我，没……”

因为从一开始就只有“没、没有”，所以谙熟中国式诙谐的主考官突然问道：

“那么，你也没有下边的物件吗？”

“是的，没有……不，有。”

据说，考官给他下了个“连自己是谁都不能充分表现的人，肯定干不好工作”的结论，没有录用。表现过于慎重、过分被动的日本人，在中国人和韩国人看来，也许让人感到有些软弱。



●韩国正月里的贡物——早(枣)生桂子



●韩国人每逢大节都要用丰盛的祭品祭拜祖先